

Bruxelles, 13. lipnja 2025.
(OR. en)

10116/25

Međuinstitucijski predmet:
2025/0145 (NLE)

IXIM 125
JAI 838
ENFOPOL 201
CRIMORG 104
JAIEX 60
AVIATION 79
DATAPROTECT 115
N 32

PRIJEDLOG

Od:	Glavna tajnica Europske komisije, potpisala direktorica Martine DEPREZ
Datum primitka:	12. lipnja 2025.
Za:	Thérèse BLANCHET, glavna tajnica Vijeća Europske unije
Br. dok. Kom.:	COM(2025) 279 final
Predmet:	Prijedlog ODLUKE VIJEĆA o sklapanju, u ime Europske unije, Sporazuma između Europske unije i Kraljevine Norveške o prijenosu podataka iz evidencije podataka o putnicima (PNR) u svrhu sprečavanja, otkrivanja, istrage i kaznenog progona kaznenih djela terorizma i teških kaznenih djela

Za delegacije se u prilogu nalazi dokument COM(2025) 279 final.

Priloženo: COM(2025) 279 final



EUROPSKA
KOMISIJA

Bruxelles, 12.6.2025.
COM(2025) 279 final

2025/0145 (NLE)

Prijedlog

ODLUKE VIJEĆA

o sklapanju, u ime Europske unije, Sporazuma između Europske unije i Kraljevine Norveške o prijenosu podataka iz evidencije podataka o putnicima (PNR) u svrhu sprečavanja, otkrivanja, istrage i kaznenog progona kaznenih djela terorizma i teških kaznenih djela

OBRAZLOŽENJE

Ovaj se prijedlog odnosi na sklapanje Sporazuma između Europske unije i Kraljevine Norveške („Norveška”) o prijenosu podataka iz evidencije podataka o putnicima (PNR) u svrhu sprečavanja, otkrivanja, istrage i kaznenog progona kaznenih djela terorizma i teških kaznenih djela („Sporazum”).

1. KONTEKST PRIJEDLOGA

• Razlozi i ciljevi prijedloga

Jačanje međunarodne suradnje u području izvršavanja zakonodavstva, među ostalim u pogledu razmjene informacija, ključno je za uklanjanje prijetnji koje predstavljaju terorizam i teška transnacionalna kaznena djela. U najnovijem izvješću o procjeni prijetnje teškog i organiziranog kriminala (SOCTA), koje je objavio Europol¹, opisuje se međunarodna dimenzija aktivnosti kriminalnih organizacija koje su počinitelji najtežih kaznenih djela. Europol usto u svojem najnovijem izvješću o stanju i trendovima u području terorizma (TE-SAT)² ističe ne samo izravne veze između transnacionalnog putovanja i organizacije terorističkih aktivnosti i teških kaznenih djela, već i važnost učinkovitog otkrivanja, istrage i kaznenog progona drugih teških kaznenih djela radi sprečavanja i otkrivanja kaznenih djela terorizma.

Evidencija podataka o putnicima (PNR) sadržava informacije koje putnici pružaju, a zračni prijevoznici prikupljaju i čuvaju u sustavima rezervacija i kontrole odlazaka za vlastite komercijalne potrebe. Sadržaj podataka iz PNR-a razlikuje se ovisno o informacijama koje se navode tijekom postupka rezervacije i prijave za let i može uključivati, na primjer, datume putovanja i cjeloviti plan puta jednog putnika ili skupine putnika koji putuju zajedno, podatke za kontakt kao što su adresa i telefonski broj, informacije o plaćanju, broj sjedala i informacije o prtljazi.

Zahvaljujući prikupljanju i analizi podataka iz PNR-a tijela raspolažu važnim elementima za otkrivanje sumnjivih obrazaca putovanja i identificiranje pomagača kriminalaca i terorista, a posebno onih koji tijelima za izvršavanje zakonodavstva prethodno nisu bili poznati. U skladu s tim, u EU-u i šire tijela za izvršavanje zakonodavstva često upotrebljavaju obradu podataka iz PNR-a za otkrivanje terorizma i drugih oblika teških kaznenih djela, kao što su kaznena djela povezana s drogom, trgovinom ljudima i seksualnim iskorištavanjem djece, te za sprečavanje njihova počinjenja. Obrada podataka iz PNR-a pokazala se i kao važan izvor informacija za potrebe istraga i kaznenog progona počinitelja u predmetima u kojima su počinjena takva nezakonita djela³.

Iako su podaci iz PNR-a ključni za borbu protiv terorizma i teških kaznenih djela, njihov prijenos trećim zemljama i obrada koju provode tijela tih zemalja predstavljaju zadiranje u zaštitu prava pojedinaca u pogledu njihovih osobnih podataka. Stoga taj prijenos mora imati pravnu osnovu koja proizlazi iz prava EU-a te biti nužan, proporcionalan i podložan strogim ograničenjima i djelotvornim zaštitnim mjerama, kako je zajamčeno Poveljom EU-a o temeljnim pravima, posebno njezinim člancima 6., 7., 8., 21., 47. i 52. Ostvarivanje tih važnih

¹ [Procjena prijetnje teškog i organiziranog kriminala u EU-u \(SOCTA\) | Europol](#)

² [Izvješće o stanju i kretanjima u području terorizma u EU-u \(TE-SAT\) | Europol](#)

³ Vidjeti i Izvješće Komisije Europskom parlamentu i Vijeću o preispitivanju Direktive 2016/681 o uporabi podataka iz evidencije podataka o putnicima (PNR) u svrhu sprečavanja, otkrivanja, istrage i kaznenog progona kaznenih djela terorizma i teških kaznenih djela, COM(2020) 305 final (24.7.2020.).

ciljeva iziskuje pravednu ravnotežu između legitimnog cilja očuvanja javne sigurnosti i prava svake osobe na zaštitu osobnih podataka i privatnog života.

Europski parlament i Vijeće Europske unije 2016. donijeli su Direktivu (EU) 2016/681 o uporabi podataka iz evidencije podataka o putnicima (PNR) u svrhu sprečavanja, otkrivanja, istrage i kaznenog progona kaznenih djela terorizma i teških kaznenih djela („Direktiva o PNR-u”)⁴. Tom se direktivom uređuju prijenos i obrada podataka iz PNR-a u Europskoj uniji i utvrđuju važne mjere za zaštitu temeljnih prava, konkretno prava na privatnost i prava na zaštitu osobnih podataka. U lipnju 2022. Sud Europske unije potvrdio je valjanost te direktive s obzirom na Povelju EU-a o temeljnim pravima i Ugovore Unije u presudi u predmetu C-817/19⁵.

Norveška i države članice Unije koje su ugovorne stranke Schengenske konvencije⁶ imaju zajedničku odgovornost zajamčiti unutarnju sigurnost unutar zajedničkog područja bez nadzora unutarnjih granica, među ostalim razmjenom relevantnih informacija. Obrada podataka iz PNR-a pokazala je da postoji potencijal za povećanje sigurnosti schengenskog područja tako da se poboljša sprečavanje i otkrivanje teških kaznenih djela i terorizma na vanjskim granicama te državama članicama omogući pristup utemeljen na podacima i analizi rizika unutar schengenskog područja, kao mjera kojom se nadoknađuje nepostojanje nadzora unutarnjih granica⁷.

Norveška je usvojila nacionalno zakonodavstvo o PNR-u, a u rujnu 2022. s radom je počelo nadležno tijelo za primanje i obradu podataka iz PNR-a za letove koji polijeću iz njezinih zračnih luka ili u njih slijeću.

U skladu s pravom Unije osobni podaci mogu se prenijeti iz Unije u treću zemlju samo ako ta zemlja osigurava razinu zaštite osobnih podataka koja je u osnovi istovjetna onoj koja se jamči tim osobnim podacima u Uniji. U tom pogledu treba napomenuti da Norveška nije treća zemlja u smislu poglavlja V. Uredbe (EU) 2016/679⁸ jer je ta uredba uključena uz prilagodbe u Prilog XI. Sporazumu o Europskom gospodarskom prostoru (EGP). Međutim, okvir pravila utvrđenih u toj uredbi ne primjenjuje se na obradu osobnih podataka, uključujući podataka iz PNR-a, koju provode norveška tijela za izvršavanje zakonodavstva u svrhe sprečavanja, istrage, otkrivanja ili progona kaznenih djela ili izvršavanja kaznenih sankcija, uključujući zaštitu od prijetnji javnoj sigurnosti i njihovo sprečavanje. Istovremeno, budući da ga u skladu sa Sporazumom o pridruživanju Schengenu između EU-a i Norveške iz 1999. obvezuju akti Unije koji predstavljaju razvoj odredaba schengenske pravne stečevine, Norveška treba primijeniti Direktivu (EU) 2016/680 na sličan način kao što je primjenjuju i države članice

⁴ Direktiva (EU) 2016/681 Europskog parlamenta i Vijeća od 27. travnja 2016. o uporabi podataka iz evidencije podataka o putnicima (PNR) u svrhu sprečavanja, otkrivanja, istrage i kaznenog progona kaznenih djela terorizma i teških kaznenih djela (SL L 119, 4.5.2016., str. 132.), dalje u tekstu „Direktiva o PNR-u” ili „Direktiva (EU) 2016/681”.

⁵ Presuda Suda (veliko vijeće) od 21. lipnja 2022., Ligue des droits humains ASBL/Conseil des ministres, C-817/19, EU:C:2022:491. Presuda se odnosila na zahtjev za prethodnu odluku koji je uputio belgijski Cour Constitutionnelle (ustavni sud).

⁶ Konvencija o provedbi Schengenskog sporazuma od 14. lipnja 1985. između vlada država Gospodarske unije Beneluxa, Savezne Republike Njemačke i Francuske Republike o postupnom ukidanju kontrola na zajedničkim granicama, SL L 239, 22.9.2000., str. 19.

⁷ Komunikacija Komisije Europskom parlamentu i Vijeću „Strategija za potpuno funkcionalno i otporno schengensko područje”, COM(2021) 277 final, 2.6.2021., str. 13.

⁸ Uredba (EU) 2016/679 Europskog parlamenta i Vijeća od 27. travnja 2016. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka i o slobodnom kretanju takvih podataka te o stavljanju izvan snage Direktive 95/46/EZ (Opća uredba o zaštiti podataka) (Tekst značajan za EGP), SL L 119, 4.5.2016., str. 1.

EU-a. Međutim, Direktiva o PNR-u ne predstavlja razvoj odredaba schengenske pravne stečevine, stoga Norveška ne sudjeluje u provedbi tog pravnog instrumenta.

U tim okolnostima, posebno s obzirom na nepostojanje odgovarajućih zaštitnih mjera u vezi s posebnom obradom podataka iz PNR-a, koje se trebaju uspostaviti na temelju valjane pravne osnove kako je propisano pravom EU-a, Norveška ne može zakonito primati ni obrađivati podatke iz PNR-a za letove koje obavljaju zračni prijevoznici između Unije i Norveške.

U tom je kontekstu Komisija 6. rujna 2023. donijela Preporuku kojom se predlaže da Vijeće odobri otvaranje pregovora o sporazumu između Europske unije i Norveške o prijenosu podataka iz evidencije podataka o putnicima (PNR) u svrhu sprečavanja, otkrivanja, istrage i kaznenog progona kaznenih djela terorizma i teških kaznenih djela⁹. Usporedno je preporučeno otvaranje pregovora o takvim sporazumima sa Švicarskom Konfederacijom¹⁰ i Islandom¹¹. Vijeće je 4. ožujka 2024. dalo odobrenje za otvaranje pregovora i donijelo pregovaračke smjernice¹².

Svrha je ovog Sporazuma pronaći rješenje za taj sigurnosni propust u schengenskom području i omogućiti prijenos podataka iz PNR-a iz Unije Norveškoj s obzirom na to da je korištenje podataka iz PNR-a ključan alat u borbi protiv terorizma i drugih oblika teških kaznenih djela.

Pregovori s Norveškom te Islandom i Švicarskom Konfederacijom započeli su 21. ožujka 2024. Glavni pregovarači parafirali su tekst Sporazuma 9. travnja 2025., čime su pregovori formalno završeni.

Suzakonodavci su primali obavijesti tijekom cijelog pregovaračkog postupka i savjetovanje s njima provodilo se u svim fazama pregovora, točnije izvješćivanjem Radne skupine Vijeća za razmjenu informacija u području pravosuđa i unutarnjih poslova (IXIM) i Odbora Europskog parlamenta za građanske slobode, pravosuđe i unutarnje poslove (LIBE).

• **Dosljednost u odnosu na postojeće politike Unije**

Komisija je općenite aspekte vanjske politike EU-a o PNR-u utvrdila u Komunikaciji iz 2003. o pristupu EU-a prijenosu podataka iz PNR-a iz EU-a u treće zemlje¹³ i zatim revidirala u Komunikaciji iz 2010.¹⁴ Trenutačno su na snazi tri međunarodna sporazuma između EU i trećih zemalja kojima su obuhvaćeni prijenos i obrada podataka iz PNR-a iz EU-a, a to su sporazumi između EU-a i Australije¹⁵, Sjedinjenih Američkih Država (iz 2012.)¹⁶ odnosno Ujedinjene Kraljevine (iz 2020.)¹⁷. Nakon pregovora koji su uslijedili nakon mišljenja 1/15 Suda Europske unije od 26. srpnja 2017.¹⁸, novi sporazum o PNR-u s Kanadom potpisan je 4. listopada 2024.¹⁹

Kad je riječ o međunarodnoj razini, sve više trećih zemalja počelo je razvijati kapacitete za prikupljanje podataka iz PNR-a od zračnih prijevoznika. To su dodatno potaknule rezolucije

⁹ COM(2023) 507 final (6.9.2023.).

¹⁰ COM(2023) 509 final (6.9.2023.).

¹¹ COM(2023) 508 final (6.9.2023.).

¹² SL L, 2024/948, 25.3.2024.

¹³ COM(2003) 826 final (16.12.2003.).

¹⁴ COM(2010) 492 final (21.9.2010.).

¹⁵ SL L 186, 14.7.2012., str. 4.

¹⁶ SL L 215, 11.8.2012., str. 5.

¹⁷ SL L 149, 30.4.2021., str. 710.

¹⁸ EU:C:2017:592.

¹⁹ SL L, 2024/2891, 14.11.2024.

Vijeća sigurnosti Ujedinjenih naroda (iz 2017. i 2019.) u kojima se od svih država zahtijeva da razviju kapacitete za prikupljanje i upotrebu podataka iz PNR-a²⁰, a na čijem je temelju Međunarodna organizacija civilnog zrakoplovstva (ICAO) 2020. donijela standarde i preporučene prakse u vezi s PNR-om izmjenom 28. Priloga 9. Čikaškoj konvenciji, koja se počela primjenjivati u veljači 2021.²¹

Prema stajalištu Unije, kako je utvrđeno Odlukom Vijeća (EU) 2021/121, pozdravlja se što se standardima i preporučenim praksama ICAO-a uvode ambiciozne zaštitne mjere u područje zaštite podataka i omogućuje ostvarivanje znatnog napretka na međunarodnoj razini. U toj se odluci Vijeća istodobno navodi da su, s obzirom na to da su države članice dužne obavješćivati o razlikama, zahtjevi koji proizlaze iz prava Unije (uključujući relevantnu sudsku praksu) stroži od određenih standarda ICAO-a i da je za prijenose iz EU-a u treće zemlje potrebna pravna osnova kojom se utvrđuju jasna i precizna pravila i zaštitne mjere u vezi s time kako nadležna tijela treće zemlje upotrebljavaju podatke iz PNR-a²².

U tom su kontekstu pregovori i sklapanje ovog Sporazuma dio općih nastojanja Komisije da primijeni dosljedan i učinkovit pristup prijenosu podataka iz PNR-a trećim zemljama, kako je najavljeno u strategiji za sigurnosnu Uniju za razdoblje 2020.–2025.²³, nadovezujući se na SARP-ove ICAO-a i u skladu s pravom i sudskom praksom Unije. Takav je pristup Vijeće zatražilo i u svojim zaključcima iz lipnja 2021.²⁴

Komisija ovim putem ujedno želi odgovoriti na pozive zračnih prijevoznika za osiguravanje veće pravne jasnoće i predvidljivosti prijenosa podataka iz PNR-a trećim zemljama²⁵.

2. PRAVNA OSNOVA, SUPSIDIJARNOST I PROPORCIONALNOST

• Pravna osnova

Člankom 218. stavkom 6. Ugovora o funkcioniranju Europske unije (UFEU) predviđaju se odluke „o sklapanju sporazuma”. Budući da se prijedlog odnosi na područja u kojima se primjenjuje redovni zakonodavni postupak, potrebna je suglasnost Europskog parlamenta i stoga je postupovna pravna osnova članak 218. stavak 6. točka (a) podtočka v. UFEU-a.

²⁰ UNSCR 2396 (2017.): „Vijeće sigurnosti: [...] 12. odlučuje da države članice, radi promicanja standarda i preporučenih praksi ICAO-a, moraju razviti kapacitete za prikupljanje, obradu i analizu podataka iz evidencije podataka o putnicima (PNR) te osigurati da podatke iz PNR-a upotrebljavaju sva nadležna nacionalna tijela i da se ti podaci razmjenjuju sa svim nadležnim nacionalnim tijelima uz puno poštovanje ljudskih prava i temeljnih sloboda u svrhu sprečavanja, otkrivanja i istrage kaznenih djela terorizma i s njima povezanih putovanja (...). Vidjeti i UNSCR 2482 (2019.).

²¹ Odjeljak D poglavlja 9. Priloga 9. Konvenciji o međunarodnom civilnom zrakoplovstvu.

²² SL L 37, 3.2.2021., str. 6.

²³ Komunikacija Komisije Europskom parlamentu, Europskom vijeću, Vijeću, Europskom gospodarskom i socijalnom odboru te Odboru regija o strategiji EU-a za sigurnosnu uniju, COM(2020) 605 final (24.7.2020.): „[...] Komisija će kao mjeru na sredini provedbenog razdoblja pokrenuti reviziju trenutnog pristupa prijenosu podataka iz PNR-a u treće zemlje.”

²⁴ Zaključci Vijeća od 7. lipnja 2021. o prijenosu podataka iz evidencije podataka o putnicima (PNR) trećim zemljama, osobito Australiji i Sjedinjenim Američkim Državama, u svrhu borbe protiv terorizma i teških kaznenih djela, Dokument Vijeća 9605/21 od 8. lipnja 2021.: “Poziva Komisiju da primijeni dosljedan i učinkovit pristup u pogledu prijenosa podataka iz PNR-a trećim zemljama u svrhu borbe protiv terorizma i teških kaznenih djela, na temelju standarda i preporučenih praksi ICAO-a te u skladu s relevantnim zahtjevima utvrđenima pravom Unije.”

²⁵ Kako su primijetili zračni prijevoznici, među ostalim u odgovoru na savjetovanje o planu djelovanja, sve se češće nalaze u situaciji „sukoba propisa” između dva različita regulatorna okvira, dostupno na: <https://ec.europa.eu/info/law/better-regulation/have-your-say/initiatives/12531-Zracni-prijevoz-razmjena-podataka-o-putnicima-unutar-i-izvan-EU-a-ocjena-hr>.

Prijedlog ima dva glavna cilja i elementa, jedan u vezi s potrebom da se zajamči javna sigurnost prijenosom podataka iz PNR-a Norveškoj, a drugi u vezi sa zaštitom privatnosti i drugih temeljnih prava i sloboda pojedinaca. Stoga su materijalna pravna osnova ovog Prijedloga članak 16. stavak 2. i članak 87. stavak 2. točka (a) Ugovora o funkcioniranju Europske unije.

- **Proporcionalnost**

Ciljevi Unije u vezi s ovim Prijedlogom, kako su prethodno navedeni, mogu se postići samo utvrđivanjem valjane pravne osnove na razini Unije kako bi se osiguralo da se pri prijenosima osobnih podataka iz Unije na odgovarajući način štite temeljna prava. Odredbe sporazuma ograničene su na ono što je nužno za ostvarivanje njegovih glavnih ciljeva i njima se postiže pravedna ravnoteža između legitimnog cilja očuvanja javne sigurnosti i prava svake osobe na zaštitu osobnih podataka i privatnog života.

- **Odabir instrumenta**

Odgovarajuće zaštitne mjere potrebne za posebnu obradu podataka iz PNR-a koje Norveška primi od zračnih prijevoznika na letovima koje obavljaju zračni prijevoznici između Unije i Norveške trebaju se uspostaviti na temelju valjane pravne osnove u skladu s pravom EU-a. Ovaj je Sporazum takva pravna osnova koja omogućuje prijenos podataka iz PNR-a.

- **Temeljna prava**

Razmjena podataka iz PNR-a i njihova obrada koju vrše tijela treće zemlje predstavljaju zadiranje u temeljna prava na privatnost i zaštitu podataka. Međutim, takvo je zadiranje opravdano i stoga što se Sporazumom ispunjavaju legitimni ciljevi, a to su sprečavanje, otkrivanje, istraga i kazneni progon počinitelja teških kaznenih djela i terorizma. Sporazum obuhvaća odgovarajuće mjere za zaštitu podataka na osobne podatke koji se prenose i obrađuju, u skladu s pravom EU-a, a posebno člancima 7., 8., 47. i 52. Povelje EU-a o temeljnim pravima.

3. UTJECAJ NA PRORAČUN

Prijedlog nema utjecaj na proračun EU-a.

4. OSTALI ELEMENTI

- **Detaljno obrazloženje posebnih odredaba prijedloga**

Sporazum je u potpunosti u skladu s Poveljom EU-a o temeljnim pravima, relevantnom sudskom praksom Suda Europske unije i pregovaračkim smjernicama te se njime utvrđuju pravna osnova, uvjeti i zaštitne mjere za prijenos i obradu podataka iz PNR-a primljenih od zračnih prijevoznika iz Unije koje provodi Norveška.

U članku 1. navode se opseg i ciljevi Sporazuma.

Članak 2. obuhvaća ključne definicije Sporazuma, među ostalim definiciju „odjela za informacije o putnicima” (PIU) Norveške kao imenovanog nadležnog tijela odgovornog za obradu podataka iz PNR-a te izraza „teško kazneno djelo” i „terorizam” u skladu s definicijom tih pojmova u drugim odgovarajućim pravnim instrumentima EU-a.

U članku 3. uređuju se način i učestalost prijenosa podataka iz PNR-a od zračnih prijevoznika prema norveškom odjelu za informacije o putnicima kako bi se osiguralo da su prijenosi podataka svedeni na nužan minimum i proporcionalni svrsi navedenoj u Sporazumu.

U članku 4. predviđa se zajedničko tehničko rješenje na način da se pruža mogućnost da Norveška koristi usmjerivač za API-PNR koji je postavljen u skladu s Uredbom (EU) 2025/13²⁶ i kako je predviđeno člankom 10. stavkom (c) te uredbe.

U članku 5. na iscrpan se način utvrđuje ograničenje svrhe, odnosno sprečavanje, otkrivanje, istraga i kazneni progon kaznenih djela terorizma i teških kaznenih djela, na svu obradu podataka iz PNR-a obuhvaćenu Sporazumom.

U članku 6. utvrđuju se tri posebna načina obrade podataka iz PNR-a koje je u skladu sa Sporazumom primio norveški odjel za informacije o putnicima.

U članku 7. navode se dodatne zaštitne mjere za provedbu „procjene u stvarnom vremenu” i ograničava automatizirana obrada podataka iz PNR-a.

U članku 8. predviđa se zabrana obrade posebnih kategorija podataka iz PNR-a u skladu s definicijom tog pojma u pravnoj stečevini EU-a o zaštiti podataka.

U članku 9. predviđa se visoka razina sigurnosti podataka iz PNR-a primljenih u skladu sa Sporazumom i osigurava obavješćivanje imenovanog norveškog nadzornog tijela za zaštitu podataka o povredama sigurnosti podataka.

U članku 10. predviđa se vođenje evidencija i dokumentacije o svim obradama PNR-a.

Članak 11. obuhvaća pravila za ograničenu pohranu podataka iz PNR-a kako bi se osiguralo da se ti podaci ne pohranjuju dulje nego što je nužno i proporcionalno cilju koji se želi postići ovim Sporazumom. U skladu s relevantnom sudskom praksom Suda Europske unije, tom se odredbom zahtijeva objektivna veza između podataka iz PNR-a koje treba zadržati i ciljeva Sporazuma te se razdoblja pohrane podvrgavaju redovitim preispitivanjima norveškog odjela za informacije o putnicima.

U članku 12. od norveškog se odjela za informacije o putnicima zahtijeva depersonalizacija svih podataka iz PNR-a najkasnije nakon 6 mjeseci.

Članak 13. obuhvaća pravila i uvjete za otkrivanje podataka iz PNR-a unutar Norveške, npr. ograničavanjem takvih otkrivanja na tijela koja imaju ovlasti povezane sa svrhama Sporazuma i nakon dobivanja prethodnog odobrenja pravosudnog tijela ili drugog neovisnog tijela za takva otkrivanja.

Članak 14. obuhvaća pravila i uvjete za otkrivanje podataka iz PNR-a izvan Norveške i EU-a, npr. ograničavanjem takvih otkrivanja na treće zemlje s kojima je EU sklopio usporediv sporazum ili za koje je EU donio primjenjivu odluku o primjerenosti te nakon dobivanja prethodnog odobrenja pravosudnog tijela ili drugog neovisnog tijela za takva otkrivanja.

U članku 15. potiče se policijska i pravosudna suradnja razmjenom podataka iz PNR-a ili rezultata obrade tih podataka između norveškog odjela za informacije o putnicima i odjela za informacije o putnicima država članica Unije, kao i između norveškog odjela za informacije o putnicima s jedne strane i Europolu ili Eurojusta, u okviru njihovih nadležnosti, s druge.

U članku 16. od Norveške se zahtijeva da na obradu osobnih podataka prema ovom Sporazumu primijeni prava i obveze istovjetne onima iz Direktive (EU) 2016/680 te da takvu obradu nadzire neovisno tijelo osnovano u okviru provedbe te direktive u Norveškoj.

Članak 17. obuhvaća obveze u pogledu transparentnosti i informiranja, uključujući obvezu obavješćivanja pojedinaca o otkrivanju njihovih podataka iz PNR-a.

²⁶ Uredba (EU) 2025/13 Europskog parlamenta i Vijeća od 19. prosinca 2024. o prikupljanju i prijenosu unaprijed dostavljenih informacija o putnicima u svrhu sprečavanja, otkrivanja, istrage i kaznenog progona kaznenih djela terorizma i teških kaznenih djela te o izmjeni Uredbe (EU) 2019/818.

U članku 18. navodi se obveza Norveške o slanju obavijesti o identitetu svojeg odjela za informacije o putnicima i nacionalnog nadzornog tijela.

U članku 19. utvrđuje se stupanje na snagu ovog Sporazuma.

U članku 20. propisuju se rješavanje sporova i mehanizmi suspenzije.

U članku 21. navodi se mogućnost da bilo koja strana raskine Sporazum u bilo kojem trenutku.

U članku 22. utvrđuju se pravila za izmjene Sporazuma.

U članku 23. uređuje se zajednička evaluacija provedbe Sporazuma.

Članak 24. sadržava klauzulu o teritorijalnom području primjene Sporazuma.

Prijedlog

ODLUKE VIJEĆA

o sklapanju, u ime Europske unije, Sporazuma između Europske unije i Kraljevine Norveške o prijenosu podataka iz evidencije podataka o putnicima (PNR) u svrhu sprečavanja, otkrivanja, istrage i kaznenog progona kaznenih djela terorizma i teških kaznenih djela

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 16. stavak 2. i članak 87. stavak 2. točku (a) u vezi s člankom 218. stavkom 6. drugim podstavkom točkom (a),

uzimajući u obzir prijedlog Europske komisije,

uzimajući u obzir suglasnost Europskog parlamenta,

budući da:

- (1) U skladu s Odlukom Vijeća [XXX] od [...] ¹ Sporazum između Europske unije i Kraljevine Norveške o prijenosu podataka iz evidencije podataka o putnicima (PNR) u svrhu sprečavanja, otkrivanja, istrage i kaznenog progona kaznenih djela terorizma i teških kaznenih djela („Sporazum”) potpisan je [...], podložno njegovu kasnijem sklapanju.
- (2) Sporazumom se omogućuje da zračni prijevoznici prenose podatke iz PNR-a iz Unije u Kraljevini Norvešku uz potpuno poštovanje prava iz Povelje Europske unije o temeljnim pravima, posebno prava na poštovanje privatnog i obiteljskog života iz članka 7. Povelje i prava na zaštitu osobnih podataka iz članka 8. Povelje. Konkretno, Sporazum uključuje primjerene mjere za zaštitu osobnih podataka koji se prenose na temelju Sporazuma.
- (3) Sporazum potiče policijsku i pravosudnu suradnju između nadležnih tijela Kraljevine Norveške i nadležnih tijela država članica Unije te Europolu i Eurojusta s ciljem osnaživanja njihovih kapaciteta za jačanje vanjskih granica te učinkovitog jamčenja unutarnje sigurnosti u nedostatku nadzora unutarnjih granica unutar schengenskog područja.
- (4) [U skladu s člancima 1. i 2. Protokola br. 21 o stajalištu Ujedinjene Kraljevine i Irske s obzirom na područje slobode, sigurnosti i pravde, priloženog Ugovoru o Europskoj uniji i Ugovoru o funkcioniranju Europske unije, i ne dovodeći u pitanje članak 4. navedenog protokola, Irska ne sudjeluje u donošenju ove Odluke te ona za nju nije obvezujuća niti se na nju primjenjuje.] ILI [U skladu s člankom 3. Protokola br. 21 o stajalištu Ujedinjene Kraljevine i Irske s obzirom na područje slobode, sigurnosti i pravde, priloženog Ugovoru o Europskoj uniji i Ugovoru o funkcioniranju Europske

¹ [SL...]

unije, Irska je [pismom od ...] obavijestila da želi sudjelovati u donošenju i primjeni ove Odluke.].

- (5) U skladu s člancima 1. i 2. Protokola br. 22 o stajalištu Danske, priloženog Ugovoru o Europskoj uniji i UFEU-u, Danska ne sudjeluje u donošenju ove Odluke te ona za nju nije obvezujuća niti se na nju primjenjuje.
- (6) Provedeno je savjetovanje s Europskim nadzornikom za zaštitu podataka u skladu s člankom 42. Uredbe (EU) 2018/1725 te je on dao mišljenje [xxx] [xx.xx.xxxx].
- (7) Sporazum bi trebalo odobriti u ime Europske unije.

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

Odobrava se Sporazum između Europske unije i Kraljevine Norveške o prijenosu podataka iz evidencije podataka o putnicima (PNR) u svrhu sprečavanja, otkrivanja, istrage i kaznenog progona kaznenih djela terorizma i teških kaznenih djela.²

Članak 2.

Ova Odluka stupa na snagu na dan donošenja.³

Sastavljeno u Bruxellesu,

*Za Vijeće
Predsjednik*

² Tekst Sporazuma objavljen je u [SL...]

³ Glavno tajništvo Vijeća objavit će datum stupanja na snagu Sporazuma u *Službenom listu Europske unije*.